

ЛИК

Литература © Искусство © Культура

О ТРУДЕ
ВДОХНОВЕННОМ...

К 170-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ М. Ф. АХУНДОВА

Классик азербайджанской литературы, основоположник национальной реалистической драматургии, театра и прозы, революционный демократ и просветитель Мирза Фатали Ахундов внес неоценимый вклад в сокровищницу азербайджанской культуры.

Великий мастер слова оставил нам богатое и многогранное литературно-художественное наследие. М. Ф. Ахундов был и выдающимся просветителем, который всю жизнь боролся за реформу распространенного на Востоке, в том числе и в Азербайджане, старого алфавита. Сто лет назад он защитил проект нового алфавита, в котором видел путь приобщения родного народа к достижениям русской и европейской науки и культуры. Следует подчеркнуть тот факт, что на сложность старого, арабского алфавита обращал внимание еще Ф. Энгельс, который знал много языков и их грамматический строй с точки зрения доступности их для изучающих. Ф. Энгельс, указывая на недостатки арабского алфавита, в своем письме к К. Марксу отмечал, что «персидский — не язык, а настоящая игрушка. Если бы не... арабский алфавит, в котором то и дело по шесть букв подряд выглядят одинаково и в котором нет гласных, то я бы взялся изучить всю грамматику в течение 48 часов».

М. Ф. Ахундов призывал руководителей мусульманских народов провести реформу алфавита, облегчить людям его изучение, заменить его новым. Он говорил: «Тысячу раз жаль, что главные руководители мусульманских народов не могут понять, какую роль играет перемена алфавита. Они не могут понять вопроса, который яснее дня. Они согласны с необходимостью провести всякую другую реформу, они согласны проводить железные дороги, телеграфные линии, строить пароходы и всякие сооружения, но не хотят реформировать алфавит, тогда как он является основой всех этих реформ».

Мечта М. Ф. Ахундова осуществилась после установления Советской власти в Азербайджане. Надо сказать, что в 20-х годах нашего столетия многие народы молодой Страны Советов перешли на латинизированный алфавит. Однако первыми за это выступили ученые Азербайджана, где в 1922 году был организован специальный комитет во главе с Нариманом Наримановым для подготовки перехода на новый алфавит. В. И. Ленин

придавал большое значение реформе, считая, что «это есть революция на Востоке». Бережное, уважительное отношение Коммунистической партии и Советского государства к развитию национальных языков народов СССР и их письменности сочеталось с мерами по облегчению сложного для восприятия широкими слоями трудящихся арабского письма. В конце 20-х — начале 30-х годов новый латинизированный алфавит был принят в Азербайджане.

М. Ф. Ахундов жил, творил и боролся в ту эпоху, когда русская культура вышла на передовые рубежи и приобрела всемирное значение. В распространении русского языка, в сближении с русским народом он видел путь к просвещению и прогрессу для всех народов Востока и вдохновенным трудом приближал Азербайджан к этой цели.

Горячий пропагандист русской культуры и русского языка, М. Ф. Ахундов призывал всех мусульман изучить этот прекрасный язык. По мнению М. Ф. Ахундова, «русский язык не имеет себе равного в изложении глубоких мыслей». Первым из поэтов Востока М. Ф. Ахундов горячо откликнулся на смерть А. С. Пушкина. Его известная «Восточная поэма на смерть Пушкина» тогда же была переведена и опубликована на русском языке.

Высоко оценивая эту поэму, в своей книге «Советский Азербайджан» кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Азербайджана тов. Г. А. Алиев пишет: «Неизгладимый след в летописи азербайджанско-русских культурных связей оставила «Восточная поэма» Мирза Фатали Ахундова — взволнованный отклик на смерть А. С. Пушкина, названного им «главой всех земных поэтов». Журнал «Московский наблюдатель», опубликовавший поэму Ахундова в переводе на русский язык, назвал ее «прекрасным цветком, брошенным рукой поэта на могилу Пушкина».

Сегодня все мечты М. Ф. Ахундова претворены в жизнь в нашей республике. Азербайджанский народ высоко оценивает достижения русской культуры и русского языка, стремится в совершенстве изучать богатый язык великого народа и достойно встречает славный праздник братского союза свободных народов — 60-летие образования СССР.

Г. МУХТАРОВ,
кандидат педагогических наук.

5 ОК 1 1982

МОЛОДЕЖЬ АЗЕРБАЙДЖАНА
Г. БАНУ